FORMATO MARC 21

GVIDILO POR ĜIA UZADO EN KATALOGADO

ANA MANERO

Versio: 01. 2024

FORMATO MARC 21

GVIDILO POR ĜIA UZADO EN KATALOGADO

Ana Manero

(Versio: 01)

2024

Verkis: Ana Mª Manero García (biblioteko@esperanto.es)

Helpis per reviziado: Marc Vanden Bempt kaj Ruben Fernández

Formato MARC 21

Tabelo de enhavo

Formato MARC 21 3
Tabelo de enhavo 3
Enkonduko 6
BIBLIOGRAFIA RIKORDO 7
000-Kapo 7
Kontrolkampoj 7
001 – Kontrolnumero 7
003 – Identigilo de la kontrolnumero 7
005 – Dato kaj horo de la lasta modifo de la rikordo 8
006 – Informkodoj de fiksa longeco. Pliaj karakterizaĵoj de la materialo 8
007 – Fiksa kampo de fizika priskribo. Ĝenerala informo 8
008 – Informkodoj de fiksa longeco. Ĝenerala informo 8
Komunaj pozicioj por ĉiuj materialoj 8
Pozicioj 18-34 specifaj por libroj 11
Pozicioj 18-34 specifaj por komputilaj dosieroj 14
Kampoj pri numeroj kaj kodoj 14
020 – ISBN (International Standard Book Number = Internacia Norma Libro-Numero) (R) 14
040 – Fonto de la katalogado (NR) 15
041 – Lingvokodo (R) 16
Kampoj rilataj al la bibliografia priskribo 18
240 – Unuforma titolo (NR) 18
243 – Kolektiva unuforma titolo (NR) 19
245 – Mencio pri titolo kaj mencio pri respondeco (NR) 20
250 – Mencio pri eldono (R) 23
264 – Produktado, Publikigo, Distribuado, Fabrikado kaj Kopirajto (R) 23
300 – Fizika priskribo (R) 25
336 – Tipo de enhavo (R) 26
337 – Tipo de medio (R) 26
338 – Tipo de portilo (R) 27
490 – Mencio pri serio (R) 28
Kampoj pri notoj 29
500 – Ĝenerala noto (R) 29
502 – Noto pri disertacio (R) 29

504 – Noto pri bibliografio (R) 29
505 – Noto pri enhavo (R) 30
546 – Noto pri lingvo (R) 31
Kampoj rilataj al la alirpunktoj 32
Ĉefaj 32
100 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de persono (NR) 32
110 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de korporacio (NR) 33
111 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de kongreso (NR) 33
130 – Ĉefa alirpunkto. Unuforma titolo (NR) 34
Sekundaraj 35
700 – Sekundara alirpunkto. Nomo de persono (R) 35
710 – Sekundara alirpunkto. Nomo de korporacio (R) 35
711 – Sekundara alirpunkto. Nomo de kongreso (R) 36
730 – Sekundara alirpunkto. Unuforma titolo (R) 36
740 – Sekundara alirpunkto. Nekontrolita/analiza titolo (R) 37
AŬTORITATA RIKORDO 39
000-Kapo 39
Kontrolkampoj 39
001 – Kontrolnumero 39
003 – Identigilo de la kontrolnumero 39
005 – Dato kaj horo de la lasta modifo de la rikordo 39
008 – Informkodoj de fiksa longeco. Ĝenerala informo 39
Kampoj pri numeroj kaj kodoj 39
024 – Aliaj normaj identigiloj (R) 39
040 – Fonto de la katalogado (NR) 40
Kampoj pri ĉefaj alirpunktoj 40
100 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de persono (NR) 40
110 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de korporacio (NR) 42
111 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de kongreso (NR) 43
130 – Ĉefa alirpunkto. Unuforma titolo (NR) 45
Kampoj por nomovariantoj – Referenctipo: Vidu. (R) 46
Kampoj por nomovariantoj – Referenctipo: Vidu ankaŭ (R) 47
Kampoj por starigi kompleksajn referencojn 48
663 – Kompleksa referenco: Vidu ankaŭ (NR) 48
Kampoj pri notoj 49
670 – Noto pri konsultita fonto (R) 49

RIKORDO PRI LA EKZEMPLERO 50
000-Kapo 50
Kontrolkampoj kaj kampoj pri numeroj 50
003 – Identigilo de la kontrolnumero 50
005 – Dato kaj horo de la lasta modifo de la rikordo 50
008 – Informkodoj de fiksa longeco. Ĝenerala informo 50
040 – Fonto de la katalogado (NR) 50
Kampoj pri notoj kaj lokalizo 50
561 – Historio pri proprieto kaj prizorgo (R) 50
563 – Informo pri la bindaĵo (R) 51
852 – Lokalizo (R) 51

Enkonduko

Trovu en ĉi dokumento detalan instrukciaron por kodigi informon en bibliografiaj, aŭtoritataj aŭ priekzempleraj rikordoj.

Priskribo pri la formato mem, la strukturo de MARC-rikordo kaj la maniero labori per ĝi troviĝas en la responda enkonduko de la *Manlibro pri katalogado*.

La dokumento enhavas nur la plej uzatajn kampojn, provizore nur por la katalogado de monografioj en la kazo de la bibliografiaj rikordoj. En postaj eldonoj, oni aldonos pliajn specifajn kampojn por alispecaj materialoj, kiel seriaĵoj, sonregistraĵoj kaj videoj. Kaze, ke vi ne trovos respondon en ĉi mallongigita gvidilo, konsultu rekte la originalajn formatojn, kies retaliraj ligiloj troviĝas komence de la respondaj ĉapitroj.

BIBLIOGRAFIA RIKORDO[1]

000-Kapo

Ĝi havas 24 poziciojn komenciĝantajn per 0. Ĉar kelkaj valoroj aperas implicite en la sistemo, ni devas kontroli, ĉu tiuj valoroj taŭgas por la materialo kiun ni katalogas en ĉiu momento. Koha disponas malfaldeblajn menuojn por la modifeblaj pozicioj.

Ni devas zorge kontroli la poziciojn 06 (tipo de rikordo), 07 (bibliografia nivelo), 17 (nivelo de kodigo) kaj 18 (formo de priskriba katalogado).

Ĉar en esperantaj bibliotekoj la plej abunda materialo estas teksta, la valoro en la pozicio 06 estos ofte "a"(teksta materialo). Tiu valoro enestas implicite en Koha, kiam oni malfermas novan rikordon. Se oni katalogas videon, sonregistraĵojn, partituron, ktp., oni ne forgesu ŝangi tiun valoron por la valoro taŭga en ĉiu kazo.

En la pozicio 07 oni kodigas la bibliografian nivelon, kiu respondas al la karaktero monografia aŭ seriaĵa de la materialo katalogata. Ekzemple, se oni katalogas filmon aŭ diskon, la karaktero estas ĝenerale monografia, sed se temas pri songazeto, la karaktero estas seriaĵa, ĉar simila laŭ ĝiaj trajtoj al paperaj revuoj aŭ periodaĵoj. La implicita valoro en Koha estas "m" (monografio).

La nivelo de kodigo, en pozicio 17, estu "kompleta nivelo", reprezentita per blanko (#). La implicita valoro de Koha estas "7" (minimuma nivelo), ni devas ŝanĝi ĝin krom se ial oni deziras alian katalogan nivelon por certa tipo de materialoj.

Kaj fine, en la pozicio 18, la implicita valoro estas "a" (AACR 2), kiun ni devas ŝanĝi al "i" (ISBD kun interpunkcio)[2].

Kontrolkampoj

001 – Kontrolnumero

Kontrolnumero asignita al la rikordo aŭtomate generita de la sistemo.

La kontrolnumero en Koha, tamen, ne estas kodigita en la kampo 001 de la bibliografiaj rikordoj, sed en propra kampo (biblionumber) mastrumita interne de la sistemo, kiu nur videblas en la responda url de ĉiu rikordo:

https://bibliotekojrp.esperanto.es/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=387

Tio, tamen, ne malhelpas la normalan funkciadon de la programo. Kurioze, tamen, Koha ja provizas tiun kontrolnumeron en la kampo 001 de la aŭtoritataj rikordoj.

003 – Identigilo de la kontrolnumero

MARC-kodo de la biblioteko aŭ kataloga centro. Kutime ĉi-kodo estas aŭtomate generita de la sistemo, se oni agordas ĝin.

---

[1] https://www.loc.gov/marc/bibliographic/

[2] La valoro "c"(ISBD sen interpunkcio) povas taŭgi por tiuj sistemoj, kiuj permesas aŭtomate aldoni la interpunkcion, jen integrante ĝin en la rikordon mem, jen per surfaca tavolo, kiu montras la interpunkcion en la ekrano sen efektive aldoni ĝin al la rikordo. Momente, Koha ne havas tiun eblecon. Sed se oni katalogas per iu alia programo, kiu tion permesas, bone notu, ke la interpunkcio ligita al kelkaj subkampoj (ekzemple 245$b) estas variebla. En tiuj kazoj, indas tajpi la varieblan interpunkcion, ĉar la sistemo ne povas per si mem distingi tiun, kiu estas konvenan en ĉiu kazo.

Multaj bibliotekoj uzas ĉi-kampe neoficialan kodon kaj verŝajne por la plej granda parto de Esperanto-bibliotekoj tio sufiĉas[3]. Tamen, por gravaj biblioteko el historia kaj enhava vidpunkto, estas konsilinde peti ĝin de la koncerna agentejo: MARC Codes for Organizations[4]

Ĝi estas agordebla en Koha por ke ĝi registriĝu aŭtomate en la kampo.

005 – Dato kaj horo de la lasta modifo de la rikordo

La kampo enhavas 16 karaktrojn kiuj indikas la daton kaj horon de la lasta modifo de la rikordo. Ĝi estas aŭtomate generita kaj ŝanĝita de la sistemo laŭbezone.

006 – Informkodoj de fiksa longeco. Pliaj karakterizaĵoj de la materialo

La elementoj estas difinitaj per sia pozicio. La nedifinitaj pozicioj enhavas blankon (#). Ĉiuj difinitaj pozicioj devas enteni kodon, kiu foje povas esti pleniga karaktro (|), kiu signifas, ke oni ne donas prian informon, kiam la biblioteko ne deziras kodigi tiun pozicion.

Ne bezonata en rikordoj pri tekstaj materialoj. Klarigoj pri ĝi aperas en la koncernaj ĉapitroj.

007 – Fiksa kampo de fizika priskribo. Ĝenerala informo

La elementoj estas difinitaj pro sia pozicio. La nedifinitaj pozicioj enhavas blankon (#). Ĉiuj difinitaj pozicioj devas enteni kodon, kiu foje povas esti pleniga karaktro (|), kiu signifas, ke oni ne donas prian informon, kiam la biblioteko ne deziras kodigi tiun pozon.

Ne bezonata en rikordoj pri tekstaj materialoj. Klarigoj pri ĝi aperas en la koncernaj ĉapitroj.

008 – Informkodoj de fiksa longeco. Ĝenerala informo

Provizas kodigitan informon pri la rikordo kiel tuto kaj pri kelkaj specialaj bibliografiaj aspektoj de la katalogata risurco. Ĝi havas 40 poziciojn komenciĝantajn per 0. Kelkaj el ili estas specifaj por la diversaj tipoj de materialoj.

La elementoj estas difinitaj pro sia pozicio. La nedifinitaj pozicioj enhavas blankon (#). Ĉiuj difinitaj pozicioj devas enteni kodon, kiu foje povas esti pleniga karaktro (|), kiu signifas, ke oni ne donas prian informon, kiam la biblioteko ne deziras kodigi tiun pozicion. Tamen, ĝi ne uzeblas en la pozicioj 00-05, dato de eniro en la sistemo kaj ĝia uzado ne rekomendindas en la pozicioj 07-10 (unua dato) kaj 15-17 (eldonloko).

Komunaj pozicioj por ĉiuj materialoj

00-05 Dato de eniro en la sistemo *(aŭtomate generita)*

Ses karaktroj, laŭ la ŝablono: *jjmmtt* (jj, por la jaro; mm, por la monato; tt, por la tago)

06 Tipo de dato/stato de la eldonitaĵo

Alfabeta kodo unukaraktra. Ĝi indikas la tipon de dato donitan en la sekvaj pozicioj; por seriaĵoj, ĝi indikas ankaŭ la staton de la eldonaĵo (ĉu jam fermita aŭ daŭre publikigata). Ĝia uzo estas en rilato kun la informo aperanta en la subkampo $c de la kampo 264. Se parto de la dato estas nekonata, tiujn ciferojn oni reprezentas per la karaktro *u*; por seriaĵoj daŭre

[3] Eblus interkonsenti pri la maniero krei la nenormigitajn kodojn de la bibliotekoj. Ekzemple, litero(j) kiu(j) identigas la urbon, streko, tri literojn, kiuj identigas la bibliotekon. Laŭ tio, ĉi kodo: V-VEG, povus identigi la bibliotekon de la Valencia Esperanto-Grupo.

[4] https://www.loc.gov/marc/organizations/orgshome.html

publikigataj kaj por plurvolumaj eldonaĵoj daŭre publikigata, la pozicioj 008/11-14 enhavas 9999 por indiki ke tiu dato ankoraŭ ne disponeblas. Jen la plej ofte uzataj valoroj:

c – daŭra risurco publikigata *(por periodaĵoj daŭre publikigataj)*

008/06 c

008/ 07-10 1908

008/11-14 9999

264 #1 $aRoterdamo :$bUniversala Esperanto-Asocio,$c1908-

d – fermita publikigaĵo *(por fermitaj periodaĵoj ne plu publikigataj)*

008/06 d

008/ 07-10 1928

008/11-14 1941

264 #1 $aNew York :$bXerox Films,$c1928-1941

m – pluraj datoj *(uzata kiam plurvoluma risurco estas eldonita laŭlonge de pluraj jaroj, se ĉiuj volumoj aperas en la sama jaro oni uzas la kodon "s").* Jen ekzemploj de la plej reprezentaj kazoj:

008/06 m

008/ 07-10 1940

008/11-14 1942

264 ## $aRoterdamo :$bUniversala Esperanto-Asocio,$c1940-1942

[Plurvoluma risurco aperintaj en intervalo de datoj]

008/06 m

008/ 07-10 uuuu

008/11-14 1996

264 #1 $aRoterdamo :$bUniversala Esperanto-Asocio,$c-1996

[Plurvoluma risurco de kiu ne disponeblas la unua volumo]

008/06 m

008/ 07-10 2005

008/11-14 9999

264 #1 $aRoterdamo :$bUniversala Esperanto-Asocio,$c2005-

[Plurparta risurco daŭre publikigata]

008/06 m

008/07-10 1998

008/11-14 9999

260 ##$aBrescia : $bLa scuola,$c<c1998- >

[Plurparta risurco daŭre publikigata de kiu disponeblas nur unu meza volumo. La informo donita interkrampe estas provizora kaj povos ŝanĝiĝi kiam la risurco kompletiĝos.]

Kiam la dato de la unua volumo estas pli posta ol la dato de la aliaj volumoj, registru la datojn de la kampoj 008 kaj 264$c en kronologia ordo:

008 /06 m

008 /07-10 2006

008 /11-14 2008

264 $aMadrid :$bAnaya,$c2006-2008

300 ## $a3 volumoj

[Datoj de publikigo: v. 1, 2007; v. 2, 2006; v. 3, 2008]

q – duba dato (oni ne konas la ekzaktan daton sed eblas doni certan jar-periodon)

008/06 q

008/ 07-10 1963

008/11-14 1966

264 #1 $aRoterdamo :$bUniversala Esperanto-Asocio,$c[inter 1963 y 1966]

r – datoj de represo/reeldono kaj de la originalo (008/07-10 enhavas la daton de la represo aŭ reeldono; 008/11-14 enhavas la daton de la originala eldono se konata. Se nekonata, 088/11-14 enhavas la kodon u (uuuu).

008/06 r

008/ 07-10 2003

008/11-14 1985

261 #1 $aRoterdamo :$bUniversala Esperanto-Asocio,$c2003

534 ## $pReproduktaĵo de la eldono de: $cMadrido : HEF, 1985

s – unika dato konata/verŝajna (la dato povas esti reala, verŝajna, proksimuma aŭ deduktita; oni kodigas ĝin en 008/07-10; 008/11-14 enhavas blankojn (#).

008/06 s

008/ 07-10 2005

008/11-14 ####

264 #1 $aRoterdamo :$bUniversala Esperanto-Asocio,$c2005

Por pli detala uzo de ĉi pozicio, en kombino kun la sekvaj pridataj, vidu la koncernan sekcion de la formato[5].

07-10 Unua dato *(vidu la klarigon por la pozicio 06)*

[5] https://www.loc.gov/marc/bibliographic/bd008a.html

11-14 Dua dato *(vidu la klarigon por la pozicio 06)*

15-17 Loko de eldono, produktado aŭ fabrikado

[aa#] – alfabeta kodo dukaraktra *(Koha provizas aliron al la necesa MARC-kodaro por landoj[6])*

18-34 Kodigitaj elementoj por ĉiu tipo de materialo.

Vidu sube la elementojn por monografioj.

35-37 Lingvo

Temas pri la ĉefa lingvo de la dokumento. Se estas pli da lingvoj kaj pli ol unu kodo estas aplikebla, oni kompletigas la informon en la kampo 041 (vidu poste).

[aaa] – alfabeta kodo trikaraktra *(Koha provizas aliron al la necesa MARC-kodaro por lingvoj[7])*

39 Fonto de la katalogado

d – aliaj *(ĉi tiu estas la valoro uzenda de Esperanto-bibliotekoj)*

Pozicioj 18-34 specifaj por libroj

18-21 – Ilustraĵoj

Estas diversaj valoroj por la malsamaj tipoj de ilustraĵoj. Eblas uzi ĝis kvar el tiuj valoroj por detale kodigi la tipojn de ilustraĵoj. Tamen, tiomagrada detaligo kutime ne penvaloras kaj oni ĝenerale uzas nur unu el tiuj du valoroj kodigitaj en la unua pozicio:

- Sen ilustraĵoj

La risurco ne enhavas ilustraĵojn.

A – Ilustraĵoj

La risurco enhavas ilustraĵojn sed oni ne registras la konkretajn kodojn por la diversaj tipoj de ilustraĵoj.

22 – Celata publiko

Estas pluraj kodoj, kiuj priskribas la intelektan kapablon de la celata publiko. Ĝenerale oni ne registras ĝin kaj lasas la implicitan valoron provizitan de la sistemo:

| - Oni ne intencas kodigi

23 – Formo de la eldonaĵo

Por presitaj materialoj la valoro estu ĉiam:

- Neniu el la sekvaj

Neniu el la aliaj kodoj aplikeblas.

Eblas ankaŭ ne registri ĝin kaj lasi la implicitan valoron provizitan de la sistemo:

[6] https://www.loc.gov/marc/countries/countries_code.html
[7] https://www.loc.gov/marc/languages/language_code.html

| - Oni ne intencas kodigi

Por brajlaj tekstoj uzu la kodon:

f – Brailo

24-27 – Naturo de la enhavo

Estas diversaj valoroj por la malsamaj tipoj de enhavoj. Eblas uzi ĝis kvar el tiuj valoroj por detale kodigi la naturon de la enhavo. Tamen, tiomagrada detaligo kutime ne penvaloras kaj oni ĝenerale uzas ĉi valoron kodigitan en la unua pozicio:

- Oni ne specifas la naturon de la enhavo.

Eblas ankaŭ ne registri ĝin kaj lasi la implicitan valoron provizitan de la sistemo:

| - Oni ne intencas kodigi

28 – Oficiala eldonaĵo

Oni indikas per kodo ĉu la eldonaĵo estas publikigita de aŭ por oficiala instanco (internacia, nacia, regiona, loka) aŭ de unu el ties dependaj organismo. Eblas tre detaligi la informon, tamen, la plej rekomenditaj valoroj estas:

- Ne estas oficiala eldonaĵo

o – Oficiala eldonaĵo-nivelo ne determinita

Eblas ankaŭ ne registri ĝin kaj lasi la implicitan valoron provizitan de la sistemo:

| - Oni ne intencas kodigi

29 – Kongresoj

Ĉi pozicio indikas ĉu la risurco enhavas aŭ ne verkon konsitantan el la aktoj, raportoj, aŭ resumoj de iu kongreso. Oni ne konsideru kongreso la unuopajn prelegojn publikigitaj sendepende. La eblaj valoroj estas:

0 – Ne estas kongreso

1 – Estas kongreso

Eblas ankaŭ ne registri ĝin kaj lasi la implicitan valoron provizitan de la sistemo:

| - Oni ne intencas kodigi

30 – Omaĝoj

Ĉi pozicio indikas ĉu la risurco estas aŭ ne omaĝo, nome, gratula aŭ memora eldonaĵo ĝenerale konsistanta el kolekto de eseoj aŭ kontribuoj biografiaj aŭ sciencan. La eblaj valoroj estas:

0 – Ne estas omaĝo

1 – Estas omaĝo

Eblas ankaŭ ne registri ĝin kaj lasi la implicitan valoron provizitan de la sistemo:

| - Oni ne intencas kodigi

31 – Indekso

Ĉi pozicio indikas ĉu la risurco enhavas aŭ ne indekson. La eblaj valoroj estas:

0 – Ne enestas indekso

1 – Enestas indekso

Eblas ankaŭ ne registri ĝin kaj lasi la implicitan valoron provizitan de la sistemo:

| - Oni ne intencas kodigi

32 – Ne difinita

Lasu la implicitan valoron provizitan de la sistemo

33 – Literatura formo

Kodo, kiu identigas la literaturan formon de la verko enhavata en la risurco. Eblas elekti numerkodojn por simple indiki ĉu temas pri fikcia verko aŭ ne, aŭ detaligi per literkodoj la tipon de literaturaĵo.

0 – Ne estas fikcio

1 – Estas fikcio

d – Teatro

e – Eseo

f – Romano

h – Humoro, satiro, ktp.

I – Leteroj

j – Noveloj, rakontoj

m – Miksaĵo

p – Poezio

s – Paroladoj

u – Nekonata

Eblas ankaŭ ne registri ĝin kaj lasi la implicitan valoron provizitan de la sistemo:

| - Oni ne intencas kodigi

34 – Biografio

Ĉi pozicio indikas ĉu la risurco enhavas aŭ ne biografion. La eblaj valoroj estas:

– Ne enestas biografia materialo

a – Membiografio

b – Individua biografio (de unu persono)

c – Kolektiva biografio (biografioj de pli ol uno persono)

d – Enhavas biografian informon

Eblas ankaŭ ne registri ĝin kaj lasi la implicitan valoron provizitan de la sistemo:

| - Oni ne intencas kodigi

Pozicioj 18-34 specifaj por komputilaj dosieroj

18 -21 – Ne difinitaj

Lasu la implicitan valoron provizitan de la sistemo.

22 – Celata publiko

Estas pluraj kodoj, kiuj priskribas la intelektan kapablon de la celata publiko. Ĝenerale oni ne registras ĝin kaj lasas la implicitan valoron provizitan de la sistemo:

| - Oni ne intencas kodigi

24-25 – Ne difinitaj

Lasu la implicitan valoron provizitan de la sistemo.

27 – Ne difinitaj

Lasu la implicitan valoron provizitan de la sistemo.

28 – Oficiala eldonaĵo

Oni indikas per kodo ĉu la eldonaĵo estas publikigita de aŭ por oficiala instanco (internacia, nacia, regiona, loka) aŭ de unu el ties dependaj organismo. Eblas tre detaligi la informon, tamen, la plej rekomendidaj valoroj estas:

- No estas oficiala eldonaĵo

o – Oficiala eldonaĵo-nivelo ne determinita

Eblas ankaŭ ne registri ĝin kaj lasi la implicitan valoron provizitan de la sistemo:

| - Oni ne intencas kodigi

29-34 – Ne difinitaj

Lasu la implicitan valoron provizitan de la sistemo.

Kampoj pri numeroj kaj kodoj

020 – ISBN (International Standard Book Number = Internacia Norma Libro-Numero) (R[8]).

Numero asignita al monografia eldonaĵo de la responda landa agentejo[9]. Ĝi kreiĝis en 1970 kiel unika identigilo por libroj.

La numero povas konsisti el dek ciferoj (la plej malnovaj), aŭ el dek tri ciferoj (ekde 2007). La 10-ciferan numeron konstituas kvar grupoj disigitaj per streko (la cifero lasta estas kontrolnumero por aŭtomata validigo); la unua grupo identigas la landon aŭ la lingvon, la duan identigas la eldonejon, kaj la trian la

[8] N aŭ NR indikas ĉu la subkampo estas ripetebla aŭ ne.
[9] *International ISBN Agency* (Internacia ISBN-Agentejo): https://www.isbn-international.org/esp/index.html

konkretan eldonon de iu titolo. La 13-ciferan numeron konstituas kvin grupoj, el kiuj la unua estas EAN[10]-prefikso, kiu identigas la libro-industrion; la cetero funkcias same kiel en la 10-cefera numero.

La kampo povas enhavi nevalidajn numerojn kaj ankaŭ indiki al kiu parto de la eldonaĵo la numero apartenas. Ĝi estas ripetebla por la pluraj numeroj asociitaj al iu risurco.

Indikiloj:

1a nedifinita *(entenas blankon #)*

2a nedifinita *(entenas blankon #)*

Subkampoj (ĉefaj):

$a ISBN (NR)

$q Aldona informo (R)

$z Nevalida aŭ nuligita numero (R)

020 ## $a84-7635-597-1

020 ## $a978-84-6523-841-0$q(kompleta verko)

020 ## $a978-84-6523-842-X$q(volumo 1)

020 ## $a978-84-6523-594-0$z978-84-6532-594-0

[La numero aperanta en la risurco estas erara kaj eblis trovi la ĝustan per aliaj rimedoj]

040 – Fonto de la katalogado (NR)

MARC-kodo aŭ nomo de la organizo kiu kreis la rikordon, transskribis ĝin en formato legebla per komputilo aŭ modifis la ekzistantan MARC-rikordon (krom se oni nur aldonis datenojn pri la ekzempleroj). La datenoj de ĉi kampo kaj la kodo 008/39 (Fonto de la katalogado) identigas la centron responsan pri la bibliografia rikordo. Vidu: MARC Codes for Organizations[11]. (Vidu ankaŭ la aneksaĵon pri Z39.50).

Indikiloj:

Nedifinitaj, ambaŭ entenas blankon (#)

Subkampoj:

$a Origina kataloga centro *(kodo aŭ nomo de la centro, kiu kreis la originan rikordon)*

$b Lingvo de katalogado. La uzata lingvo por la registrado de tiuj datenoj, kiujn oni ne transskribas el la risurco (notoj, fizika priskribo, aldonaj klarigoj), nome, la lingvo de la katalogo *(kodo prenita de la responda MARC-kodaro[12])*

[10] Internacia Varnumero (origine Eŭropa Varnumero aŭ en angla *European Article Number*, sed nuntempe renomita *International Article Number*, kvankam oni pluhavas la mallongigon EAN).
[11] https://www.loc.gov/marc/organizations/org-search.php
[12] https://www.loc.gov/marc/languages/language_code.html

$c Transskribinta centro *(kodo aŭ nomo de la centro, kiu transskribis ĝin en formato legebla per komputilo, kiu povas esti la sama aŭ alia ol tiu registrita en $a)*

$d Modifinta centro *(kodo aŭ nomo de la centro, kiu modifis la rikordon; oni ne konsideras modifon la nuran aldonon de informo pri ekzempleroj; se estas pluraj sinsekvaj modifoj far malsamaj katalogaj centroj, la kodo de ĉiu centro iras en malsama $d sed oni ne ripetas la subkampon se la sama kodo aŭ nomo aperus en apudaj $d-subkampoj)*

$e Priskriba normaro *(MARC-kodo aŭ nomo de la kataloga regularo uzata por krei la rikordon)*

008/39 **d** *(alia biblioteko aŭ kataloga agentejo malsama de nacia biblioteko aŭ kataloga kunlabora programo)*

040 ## $aES-MaBJR$bepo$cES-MaBJR$erda

[rikordo kreita kaj transskribita de Biblioteko Juan Régulo Pérez, en Esperanto, per RDA]

008/39 **#** *(iu nacia biblioteko)*

040 ## $aSpMaBN$bspa$cSpMaBN$dES-MaBJR$erda

[rikordo kreita kaj transskribita de la Nacia Biblioteko de Hispanio, en la hispana kaj modifita de Biblioteko Juan Régulo Pérez por adapti ĝin al sia katalogo].

041 – Lingvokodo (R)

En la kampo 041 oni registras la kodojn de la lingvoj asociitaj al iu risurco, kiam la indiko en 008/35-37 ne sufiĉas por doni kompletan informon. Oni povas ankaŭ registri la lingvon en la 546 en formo de noto.

La kampo 041 uzatas, do, kune kun 008/35-37. La kodon registritan en 008/35-37 oni indikas ankaŭ en 041 kiel unua kodo en subkampo $a.

La kampon 041 oni uzas kiam ekzistas unu aŭ pli el la sekvaj kondiĉoj:

- La risurco enhavas pli ol unu lingvo.
- La risurco estas traduko aŭ enhavas ĝin.
- La lingvo de la resumoj aŭ akompanaj materialoj kaj la ĉefa risurco malsamas.

La kampo 041 utilas ankaŭ por indiki la originalan lingvon de la verko, aŭ tiu de la meza traduko.

En plurligvaj risurcoj, la kodojn oni registras laŭ ordo de graveco (ĝenerale identigita per la amplekso) ene de ĝi. Se neniu lingvo elstaras super la aliaj, oni kodigas ilin laŭ alfabeta koda ordo. Se la kataloga centro elektis la kodon *mul* por 008/035-37, en la kampo 041 oni indikas la kodon por la titolo (aŭ la unua titolo se estas pli ol unu) krom la kodon *mul*. Eblas ripeti la subkampon $a por inkludi ĉiujn lingvokodojn, sed kutime, kiam estas pli ol ses oni uzas la kodon *mul*.

Indikiloj:

1a: Indiko pri traduko

- oni ne donas informon

0 - La risurco ne estas traduko kaj ne enhavas ĝin

1 - La risurco estas traduko aŭ enhavas ĝin

2a: Fonto de la kodo

- MARC-kodo pri lingvo *(ĉi tiu estas la valoro uzenda de Esperanto-bibliotekoj)*

7 – Fonto indikita en la subkampo $2 *(se ne temas pri MARC-kodo)*

Subkampoj

$a Lingvokodo de la teksto/sonregistraĵo aŭ sendependa titolo (R)

$b Lingvokodo de la resumo (R)

$d Lingvokodo de la kantata aŭ parolata teksto (R)

$e Lingvokodo de la libreto (R)

$f Linvokodo de la enhavtabelo (R) *(se ĝi malsimilas de tiu kodigita en $a)*

$g Lingvokodo de la aldona materialo se ne temas prilibretoj (R)

$h Lingvokodo de la originala lingvo (R)

$j Lingvokodo de la titolaldonoj (R)

$k lingvokodo de la mezaj tradukoj (R)

$m Lingvokodo de la originala aldona materialo se ne temas pri libretoj (R)

$n Lingvokodo de la originala libreto (R)

$2 Fonto de la kodo (NR)

La plej uzataj estas **$a**, **$b**, **$h** kaj **$k**.

008/35-37 **eng**

041 ## $a**eng**$aepo$afre

[La risurco estas en la angla, Esperanto kaj la franca, sed oni ne indikas ĉu ĝi estas aŭ enestas en ĝi traduko]

008/35-37 **epo**

041 0# $a**epo**$aspa

[La risurco estas en Esperanto kaj la hispana, ne enestas traduko]

008/35-37 **epo**

041 1# $a**epo**$hrus

[La risurco estas en Esperanto, tradukita el la rusa, kiu estas la originala lingvo]

008/35-37 **epo**

041 0# $a**epo**$aeng

[La risurco estas en Esperanto kaj la angla, ne estas traduko]

008/35-37 **spa**

041 1# $a**spa**$beng$hepo

[La risurco estas en la hispana, kun resumo en la angla, tradukita el Esperanto, kiu estas la originala lingvo]

008/35-37 **mul**

041 0# $a**mul**$aepo

[La risurco estas en pluraj lingvoj sed neniu el ili elstaras, la titolo estas en Esperanto]

008/35-37 **epo**

041 1# $a**epo**$hrus$kger

[La risurco estas esperanta traduko de germanlingva teksto originale publikigita en la rusa]

008/35-37 **epo**

041 1# $a**epo**$aspa$hspa

[La risurco enhavas esperantan tradukon de originala hispanlingva teksto inkludita ankaŭ en la eldonaĵo]

Kampoj rilataj al la bibliografia priskribo

240 – Unuforma titolo (NR)

En ĉi kampo oni kodigas la preferatan titolon de verko, kiam la ĉefa alirpunkto estas nomo de persono (100), de korporacio (110) aŭ de kongreso (111).

Malgraŭ tio, ke temas pri preferataj titoloj, la mastrumsistemoj ĝenerale ne kontrolas ilin. Ankaŭ ne Koha. Cetere, temas pri, ni diru, “tranĉita” aŭtoritato. En la datenbanko oni kreas la aŭtoritaton kompleta, sed en la bibligrafia rikordo oni ĉerpas nur la parton de la aŭtoro. Ĉiel ajn, la parto de la titolo devas esti laŭregule kreita en la bibliografia rikordo, sendepende de tio, ĉu oni kreis la aŭtoritaton aŭ ne.

Indikiloj:

1a: Printado aŭ vidigo

0 – Oni ne printas nek vidigas ĝin

1 – Oni printas aŭ vidigas ĝin *(uzenda ĉiam)*

100 1# $aAbout, Edmond

240 **1**0 $aRoi des montagnes.$lEsperanto

2a: Karaktroj ne alfabetigendaj *(vidu pli detalan klarigon en kampo 245)*

0-9 - Nombro de karaktroj nealfabetigendaj

100 1# $aAïvanhov, Omraam Mikhaël

240 1**3** $a**Le** yoga de la nutrition. Esperanto

Ĉefaj subkampoj

$a – Unuforma titolo (NR)

100 1# $aAuld, William

240 13 $aLa fenomeno Esperanto

$k – Forma subdivido (NR)

100 1# $aGoethe, Johann Wolfgang von

240 10 $aIphigenie auf Tauris.$kElektaĵo

$l – Lingvo de la verko (NR)

100 1# $aBalzac, Honoré de

240 10 $aEugénie Grandet.$lEsperanto

$n – Numero de la parto aŭ sekcio de verko (R)

100 0# $aHomero

240 10 $aOdiseado.$nKanto 1

$p – Nomo de la parto aŭ sekcio de verko (R)

100 1# $a Asensio, Elena

240 10 $aCatalogación.$pPartituras

243 – Kolektiva unuforma titolo (NR)

En ĉi kampo oni kodigas la preferatan kolektivan titolon de verko, kiam la ĉefa alirpunkto estas nomo de persono (100), de korporacio (110) aŭ de kongreso (111).

Malgraŭ tio, ke temas pri preferataj titoloj, la mastrumsistemoj ĝenerale ne kontrolas ilin. Ankaŭ ne Koha. Cetere, temas pri, ni diru, “tranĉita” aŭtoritato. En la datenbanko oni kreas la aŭtoritaton kompleta, sed en la bibligrafia rikordo oni nur ĉerpas la parton de la aŭtoro. Ĉiel ajn, la parto de la titolo devas esti laŭregule kreita en la bibliografia rikordo, sendepende de tio, ĉu oni kreis la aŭtoritaton aŭ ne.

Indikiloj:

1a: Printado aŭ vidigo

0 – Oni ne printas nek vidigas ĝin

1 – Oni printas aŭ vidigas ĝin *(uzenda ĉiam)*

100 1# $aGarcía Lorca, Federico

243 **1**0 $aPoezio.$lEsperanto

2a: Karaktroj ne alfabetigendaj *(vidu pli detalan klarigon en kampo 245)*

0-9 - Nombro de karaktroj nealfabetigendaj

100 1# $aAïvanhov, Omraam Mikhaël

243 1**0** $a**Verkaro**.$lEsperanto

Ĉefaj subkampoj

$a – Unuforma titolo (NR)

100 1# $aZamenhof, L. L.

243 10 $aVerkaro

$k – Forma subdivido (NR)

100 1# $aGoethe, Johann Wolfgang von

243 10 $aPoezio.$kElektaĵo

$l – Lingvo de la verko (NR)

100 1# $aSchiller, Friedrich

243 10 $aPoezio.$kElektaĵo.$lEsperanto

245 – Mencio pri titolo kaj mencio pri respondeco (NR)

Ĉi kampo respondas al la *areo* pri titolo kaj mencio pri respondeco de la bibliografia priskribo de risurco, laŭ ISBD-terminologio; kaj al la atributoj de manifestiĝo *titolo* kaj *mencio pri respondeco* laŭ RDA-terminologio.

La kampo konsistas el la ĉeftitolo de la risurco, resto de la titolo kaj mencio pri respondeco, kaj, en malnovaj rikordoj, ĝi ankaŭ povas enhavi informon pri la tipo de materialo[13].

La ĉeftitolo estas la titolo propra de risurco, nome, la titolo en la formo, kiun ĝi havas en la ĉefa fonto de informo. La ĉeftitolo povas inkludi alternativajn titolojn kaj numeron de la parto aŭ sekcio kaj la nomon de la parto, sed ne paralelajn titolojn aŭ titolaldonojn.

Indikiloj:

1a: Aldona alirpunkto de titolo

0 - Ne estas aldona alirpunkto *[Oni uzas ĝin kiam ne estas alirpunkto 1XX, t.e., kiam la ĉefa alirpunkto estas la ĉeftitolo]*

245 **0**0 $aDonkiĥoto parolas Esperanton

245 **0**0 $aKonciza historio de la ĉina Esperanto-movado

[13] En RDA tiu subkampo estas anstataŭita de aliaj kampoj, kiuj ebligas pli ampleksan detaligon pri la tipo de materialo: Tipo de enhavo (336), Tipo de medio (337), Tipo de portilo (338). Vidu ilin sube.

1 - Estas aldona alirpunkto *[Oni uzas ĝin kiam estas alirpunkto 1XX]*

100 1 $aAuld, William

245 **1**0 $aPaŝoj al plena posedo

2a: Karaktroj nealfabetigendaj

0 - Ne estas nealfabetigendaj karaktroj

245 0**0** $aSanga nupto

1-9 - Nombro de karaktroj nealfabetigendaj *[La titolo komenciĝas per artikolo, kiun oni ne prikonsideras por la alfabetigo de la titolo. Kiu ajn diakritaĵo, spaco aŭ interpunkcia signo antaŭantaj la artikolon ankaŭ estas konsiderataj kiel ne alfabetigenda; tamen la samaj signoj antaŭantaj la unuan alfabetigenda karaktro ne estas konsiderataj ne alfabetigendaj karaktroj]*

245 1**3** $aLa familio de Pascual Duarte

*[Alfabetigado de la titolo devas esti per "familio", do, ĝi ne prikonsideru la artikolon plus la intervorta spaco: **La#**, tial la 2a indikilo estas 3]*

245 0**0** $a¿Qué es el esperanto?

[La sistemo ne enkalkulas la demandosignon antaŭ la unua vorto de la titolo, do, ĉar ne estas artikolo, la valoro bezonata por la dua indikilo estas 0]

245 0**0** $a"Edinburgh" Esperanto pocket dictionary

[Simile al la antaŭa kazo, sed...]

245 0**5** $aThe "Edinburgh" Esperanto pocket dictionary

[... ĉar estas artikolo ne alfabetigenda, oni devas averti al la sistemo pri tiuj pliaj karaktroj nealfabetingendaj antaŭ Edinburgh: the#", entute kvin karaktroj*]*

Ĉefaj subkampoj

$a Ĉeftitolo (NR)

En la subkampo $a oni kodigas la ĉeftitolon, escepte de la numero aŭ nomo de la parto kaj la de la alternativa titolo. La subkampo $a ankaŭ povas enhavi la unuan titolon de risurco konsistanta el aro de verkoj sen kolektiva titolo.

Ĝi enhavas ĉiun titolan informon ĝis la unua interpunkcia signo kaj inkluzivas ĝin: egalsigno (=), dupunkto (:), klinita streko (/), punktokomo (;), punkto (.), aŭ komo (,).

245 00 $a Premiitaj tezoj

245 10 $a Maja nokto aŭ La dronintino

245 13$a La divina commedia =$b

245 13 $aLa infana raso :$b

245 10 $a Du junaj fraŭlinoj ;$b

245 10 $a Verkaro de V. N. Devjatnin (rusa esperantisto).$n

245 10 $aMerlo sub menhiro /$c

$b Resto de titolo (NR)

Temas pri kompleksa subkampo, kiu povas enhavi plej diversajn tipojn de informo. Ĝi povas inkludi paralelajn titolojn, titolojn sekvantajn la unuan (en risurcoj sen kolektiva titolo) kaj titolaldonojn. Ĝi enhavas ĉiujn datenojn, kiuj sekvas la unuan interpunkcian signon (kodigitan en la antaŭa subkampo), ĝis la signo kiu enkondukas la mencion pri respondeco (/).

La subkampo $b estas ne ripetebla, tio estas, oni ne ripetas ĝin kiam en la kampo estas pli ol unu paralela titolo, alia(j) titolo (j) kaj/aŭ pli ol unu titolaldono.

245 13$a La divina commedia **=$b**La dia komedio /$c…

245 10 $aDu junaj fraŭlinoj **;$b**kaj Korneliino **:** du noveloj el la bonekzemplaj /$c…

245 13 $a La orelringo **:$b**ajnaĵo **;** Ŝimstatoj **:** poemoj /$c…

245 10 $a Saturno **:$b**poemas bilingües **=** dulingvaj poemoj/$c…

245 10 $aEnkonduko en la teorion de lingvaj ludoj **:$b**ĉu mi lernu esperanton? **=** Einführung in die Theorie sprachlicher Spiele **:** soll ich Esperanto lernen? /$c…

$c Mencio pri respondeco, ktp. (NR)

Plia ne ripetebla subkampo. Ĝi povas enhavi la unuan mencion pri respondeco kaj/aŭ ceterajn informojn rilatajn al la kampo 245 ne kodigeblaj en la aliaj subkampoj. La subkampo $c inkludas ĉiujn datenojn, kiuj sekvas la klinitan strekon (/). Ĉi subkampo ĉiam estas la lasta kaj ne eblas kodigi iun ajn alian subkampon post ĝi.

245 10 $aSur la spuroj de Federico García Lorca **/$c**Miguel Fernández

245 13 $aLa tempesto **/$c**William Shakespeare **;** tradukis K. Kalocsay

245 10 $aElementa kurso pri astronomio **/$c**David Galadí-Enríquez kaj Amri Wandel

245 10 $aVetero kaj klimato de la mondo **/$c**Denis Riley, Lewis Spolton **;** el la angla tradukis Kris Long

245 14$aThe analysis of the law **/$c**Sir Matthew Hale**.** The students companion **/** Giles Jacob

$n Numero de la parto aŭ sekcio de la verko (R)

La numerado estas difinita kiel indiko de sinsekvo en kiu ajn formo, ekzemple: Parto 1, Suplemento, Dua libro. La subkampon $n antaŭas punkto (.), krom se la antaŭa vorto de la antaŭ subkampo estas mallongigo aŭ dateno finiĝantaj mem per punkto.

245 10 $aJudita**.$n**Libro unua

245 10 $aNeforgeseblaj tagoj**.$n**Dua parto

245 10 $aRakontoj, ktp.**$n**Kajero 3

[La punkto antaŭ $n ne estas ISBD-interpunkcio, sed parto de la mallongigo kodigita en la antaŭa subkampo]

$p Nomo de parto aŭ sekcio de verko (R)

Nomo de parto aŭ sekcio de verko en titolo. La subkampon $p antaŭas punkto (.) se ĝi iras post la subkampoj $a, $b aŭ alia subkampo $p; la subkampon $p antaŭas komo (,) se ĝi iras post subkampo $n.

245 10 $aEtimologia vortareto pragmata de Esperanto**.$p**Suplemento

245 10 $aKonkordanco al la Krestomatio**.$n**Unua parto**,$p**La participoj

245 13$aLa genia kavaliro Don-Kiĥoto de Manĉujo**.$n**(Unua parto)**.$n**Ĉapitro XXIIa**,$p**Pri la libero, kun Don-Kiĥoto donis al multaj malfeliĉuloj, kiujn oni malvolonte portis, kien ili ne volus iri

250 – Mencio pri eldono (R)

En ĉi kampo oni kodigas la informon rilatan al la eldono de verko.

Indikiloj:

Nedifinitaj, ambaŭ entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj:

$a Mencio pri eldono

La mencio pri eldono kutime konsistas el numero kaj akompana vorto kaj/aŭ mallongigo. Se mencio pri eldono aperas en pli ol unu lingo, nur la unuan mencion oni registras en $a. Ĝi enhavas ĉiun titolan informon ĝis la unua interpunkcia signo kaj inkluzivas ĝin: egalsigno (=), klinita streko (/).

250 ## $a3a eldono

250 ## $aDua eldono, dua represo

250 ## $aTria ofseta represo laŭ la dua eldono

250 ## $aDua reviziita eldono =$b…

250 ## $a2a eld. /$b…

$b Resto de la mencio pri eldono.

Ĝenerale temas pri mencio pri respondeco kaj/aŭ paralela mencio pri eldono

250 ## $aUnua eldono **=$bPrimera edición**

250 ## $a3a eldono **/$breviziita de Paul Watson**.

264 – Produktado, Publikigo, Distribuado, Fabrikado kaj Kopirajto (R)

En ĉi kampo oni kodigas la menciojn pri produktado, publikigo, distribuado, fabrikado kaj kopirajto. Por simpligi la klarigojn, nur la indikojn pri la eldonisto estas menciata, sed ĉio funkcias same por la produktanto, la distribuanto aŭ la fabrikanto (presisto en tekstaj materialoj).

Indikiloj

1a: Sinsekvo de mencioj

- Ne aplikebla, aŭ oni ne donas informon, aŭ unua disponebla eldoninto.

En monografioj oni uzas ĉiam ĉi indikilon, eĉ se ŝanĝiĝas la eldonisto en plurvolumaj verkoj.

En seriaĵoj oni uzas ĝin se la eldoninto ne ŝanĝiĝas laŭlonge de la publikado aŭ por indiki la unuan.

2 – Intera eldonisto

Uzata en seriaĵoj kiam ŝanĝiĝas la eldoninto aŭ la loko eldono. Ĝi indikas la eldonintojn en interaj jaroj.

3 – Nuna/lasta

Uzata en seriaĵoj kiam ŝanĝiĝas la eldoninto aŭ la loko de eldono. Ĝi indikas la nunan eldonanton, aŭ la lastan se la seriaĵo estas jam fermita.

2a: Funkcio de la korporacio

0 – Produktado (la kampo enhavas mencion pri nepublikigita risurco).

1 – Publikigo (la kampo enhavas mencion pri la publikigo de risurco: eldonloko, eldonisto/eldoninto, eldonjaro).

2 – Distribuado (la kampo enhavas mencion pri la distribuado de risurco)

3 – Fabrikado (la kampo enhavas mencion pri la fabrikado (presado, ktp.) de risurco

4 – Kopirajto (la kampo enhavas daton ligitan al kopirajto; ĝi ankaŭ rilatas al la dato de fonogramo por sonrisurcoj)

Ĉefaj subkampoj

$a – Loko de produktado, publikigo, distribuado aŭ fabrikado. (R)

La subkampo $a inkludas la datenojn ĝis la unua ISBD-interpunkcia signo (dupunkto (:) kiam la subkampon $a sekvas subkampo $b kaj punktokomo (;) kiam la subkampon $a sekvas alia subkampo $a).

264 #1 $aNew York, N.Y. **:$b**Elsevier,$c1984.

260 #1 $aNew York **;$a**Berlin :$bSpringer Verlag,$c1977

$b – Nomo de produktanto, eldoninto, distribuanto aŭ fabrikinto (R).

La subkampo $b ĉiam iras antaŭata de dupunkto (:) kaj inkludas la datenojn ĝis la ISBD-interpunkcia signo, kiu antaŭas la sekvan elementon (komo (,), kiam la subkampon $b sekvas subkampo $c; dupunkto (:) kiam ĝin sekvas alia subkampo $b; aŭ punktokomo (;) kiam ĝin sekvas alia subkampo $a).

264 ## $aNew York :$bAmerican Statistical Association**,$c**1975

264 #1 $aRoterdam :$bUniversala Esperanto-Asocio **:$**bVeenman Drukkers B.V.**,$c**1981

261 #1 $aParis :$bGauthier-Villars **;$a**Chicago :$bUniversity of Chicago Press**,$c**1955.

$c – Dato de produktado, eldonado, distribuado aŭ fabrikado, aŭ dato de kopirajto.

La subkampo $c ĉiam iras antaŭata de komo (,), krom se ĝi estas la unua subkampo de la kampo 264.

264 #1 $aNew York :$bAmerican Statistical Association**,$c**1975

264 #4 **$c**©2002

264 #4 **$c**℗1983

Estas pli da klarigoj en la respondaj ĉapitroj de ĉia materialo.

300 – Fizika priskribo (R)

La kampo utilas por doni fizikan priskribon de la risurco kiel la amplekson, la dimensiojn, aliajn fizikajn detalojn kaj priskribon de la aldona materialo.

Indikiloj:

Nedifinitaj, ambaŭ entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj:

$a Amplekso

La amplekso de la risurco ofte konsistas el nombro de paĝoj kaj/aŭ de volumoj (presaĵoj), totala tempo de reproduktado (son- kaj videoregistraĵoj), ktp.

La subkampo $a enhavas la informon ĝis la sekva ISBD-interpunkcia signo (dupunkto (:) se estas subkampo $b); punktokomo (;) se ne estas subkampo $b).

300 ## $a149 paĝoj **;$c**23 cm

300 ## $a3 volumoj (657 paĝoj) **:$b**ilustraĵoj ;$c24 cm

$b Aliaj fizikaj detaloj

Temas pri fizikaj karakterizaĵoj kiaj ilustraĵoj, koloro, rapideco de reproduktado, prezentformato de filmo, ktp.

La subkampon $b antaŭas la ISBD-interpunkcia signo dupunkto (:) kaj enhavas la informon ĝis la sekva ISBD-interpunkcia signo, punktokomo (;).

300 ## $a104 paĝoj **:$b**fotografaĵoj ;$c20 cm

$c Dimensioj

Temas pri la mezuroj de la risurco esprimataj en centimetroj aŭ milimetroj.

La subkampon antaŭas la ISBD-interpunkcia signo punkto komo (;) kaj enhavas la informon ĝis la sekva ISBD-interpunkcia signo, plus-signo (+), se ĝi ekzistas.

300 ## $a149 paĝoj **;$c**23 cm

300 ## $a271 paĝoj :$bilustraĵoj **;$c**10 x 27 cm

$e Akompana materialo

La subkampo povas inkludi fizikan priskribon de la akompana materialo parenteze. Ĝi iras ĉiam antaŭata de plus-signo (+).

300 ## $a271 paĝoj :$bilustraĵoj ;$c21 cm **+$e**1 CD-ROM

300 ## $a314 paĝoj ;$c25 cm **+$e**1 broŝuro (25 paĝoj : ilustraĵoj ; 15 cm)

336 – Tipo de enhavo (R)

Formo de komunikado per kiu verko estas esprimita. Uzita kune kun 000/06 (Tipo de rikordo), kiu indikas la ĝeneralan specon de enhavo de la risurco. La informo kodigita en la kampo 336 ebligas konkretigi la tipon de enhavo de la risurco.

Indikiloj:

Nedifinitaj, ambaŭ entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj:

$a Tipo de enhavo

Enhavas la terminon, kiu priskribas la katalogatan risurcon, prenitan el fermita terminaro[14].

336 ## $aTeksto

336 ## $aMuziko interpretita

Eblas agordi la la sistemon por ke ĉi subkampo estu aŭtomate plenigita per implicita termino aŭ por ke la termino estu elektebla el terminaro prezentita per faldebla menuo.

$2 Fonto

MARC-kodo, kiu identigas la terminaron uzatan por registri la tipon de enhavo.

336 ## $aTeksto$2rdacontent

336 ## $aMuziko interpretita$2rdacontent

En rikordoj kreitaj laŭ RDA, tiu kodo ĉiam estos *"rdacontent"*. Eblas agordi la la sistemon por ke ĉi subkampo estu aŭtomate plenigita kaj prezentu ĉiam la kodon implicite.

$3 Specifitaj materialoj

Parto de la katalogata risurco al kiu la termino aplikeblas en risurcoj kun pluraj tipoj de medioj.

336 ## $3Presaĵo$aTeksto$2rdacontent

336 ## $3CD-Audio$aMuziko interpretita$2rdacontent

[La risurco konsistas el libro akompanata de CD-Audio kun kantoj]

337 – Tipo de medio (R)

Indikas la ĝeneralan tipon de peranta aparato necesa por vidi, aŭskulti, spekti, ktp., la enhavon de la katalogata rimedo. Aŭ la neneceso de tia perado.

Indikiloj:

Nedifinitaj, ambaŭ entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj:

[14] https://www.loc.gov/standards/valuelist/rdacontent.html

$a Tipo de enhavo

Enhavas la terminon, kiu priskribas la katalogatan risurcon, prenitan el fermita terminaro[15].

337 ## $asenpera

337 ## $aaŭda

Eblas agordi la la sistemon por ke ĉi subkampo estu aŭtomate plenigita per implicita termino aŭ por ke la termino estu elektebla el terminaro prezentita per faldebla menuo.

$2 Fonto

MARC-kodo, kiu identigas la terminaron uzatan por registri la tipon de enhavo.

337 ## $asenpera$2rdamedia

337 ## $aaŭda$2rdamedia

En rikordoj kreitaj laŭ RDA, tiu kodo ĉiam estos *"rdamedia"*. Eblas agordi la la sistemon por ke ĉi subkampo estu aŭtomate plenigita kaj prezentu ĉiam la kodon implicite.

$3 Specifitaj materialoj

Parto de la katalogata risurco al kiu la termino aplikeblas en risurcoj kun pluraj tipoj de medioj.

337 ## $3Presaĵo$asenpera$2rdamedia

337 ## $3CD-Audio$aaŭda$2rdamedia

[La risurco konsistas el libro akompanata de CD-Audio kun kantoj]

338 – Tipo de portilo (R)

Indikas la formaton de la portilo.

Indikiloj:

Nedifinitaj, ambaŭ entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj:

$a Tipo de portilo

Enhavas la terminon, kiu priskribas la katalogatan risurcon, prenitan el fermita terminaro[16].

338 ## $avolumo

338 ## $asondisko

Eblas agordi la la sistemon por ke ĉi subkampo estu aŭtomate plenigita per implicita termino aŭ por ke la termino estu elektebla el terminaro prezentita per faldebla menuo.

$2 Fonto

MARC-kodo, kiu identigas la terminaron uzatan por registri la tipon de portilo.

[15] https://www.loc.gov/standards/valuelist/rdamedia.html
[16] https://www.loc.gov/standards/valuelist/rdacarrier.html

338 ## $avolumo$2rdacarrier

338 ## $asondisko$2rdacarrier

En rikordoj kreitaj laŭ RDA, tiu kodo ĉiam estos *"rdacarrier"*. Eblas agordi la la sistemon por ke ĉi subkampo estu aŭtomate plenigita kaj prezentu ĉiam la kodon implicite.

$3 Specifitaj materialoj

Parto de la katalogata risurco al kiu la termino aplikeblas en risurcoj kun pluraj tipoj de medioj.

338 ## $3Presaĵo$avolumo$2rdacarrier

338 ## $3CD-Audio$asondisko$2rdacarrier

[La risurco konsistas el libro akompanata de CD-Audio kun kantoj]

490 – Mencio pri serio (R)

Indikiloj:

1a: Politiko pri kontrolo de serioj

0 - Serioj ne kontrolataj *(valoro ĉiam rekomendita por Esperanto-katalogoj)*

1 - Serioj kontrolataj *(tio signifas, ke oni donas, cetere, alirpunkton pri la serio, kiu devas esti kontrolata per aŭtoritata rikordo)*

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

490 0# $aStafeto

Subkampoj

$a Mencio pri serio

Titolo de la serio, inkluzive de la númeroj kaj titoloj de subsekcioj, titolaldonoj kaj mencioj pri respondeco.

490 0# $aStafeto. Beletraj kajeroj

490 0# $aIltis-serioj. I, Beletro originala

490 0#$aEsperanto : kolekto de La Revuo

La subkampo ripeteblas, kiam subserio estas apartigita de la ĉefserio per la numerado de la ĉefserio en subkampo $v aŭ per la ISSN en subkampo $x, aŭ kiam serio havas paralelan titolon.

490 0# $aSkarby muzeïv Ukraïny =$aSokrovishcha muzeev Ukrainy

490 0# $aAmerican education today,$x0177-6559.$aDevelopments in elementary education

490 0# $aBiblioteca de arte ; $vno. 8.$aArtes aplicadas ; $v2

$v Numerado de la serio

Numerado de la serio aŭ kiu ajn alia sistemo por indiki la sinsekvon ene de la serio

490 0# $aStafeto. Belliteratura serio ;$v27-28

$x ISSN

Internacia Norma Seria Numero por titolo de serio, kiu enestas en la mencio pri serio.

490 0# $aAmerican education today,$x0177-6559.$aDevelopments in elementary education

$3 Specifitaj materialoj

Parto de la priskribita materialo al kiu la serio estas aplikebla. Ofte temas pri plurvolumaj risurcoj en kiu ne ĉiuj volumoj apartenas al la sama serio.

490 0# $3Volumo 3:$aDiskutkajeroj

Kampoj pri notoj

La kampoj pri notoj utilas por doni informon utilan por kiuj ne ekzistas difinita kampo.

500 – Ĝenerala noto (R)

Indikiloj:

Nedifinitaj, ambaŭ entenas blankon (#)

Ĉefa subkampo:

$a Ĝenerala noto

Ĝenerala informo por kiuj ne ekzistas pli specialigita noto.

500 ## $aTitolo prenita el la kovrilo

502 – Noto pri disertacio (R)

Indikiloj:

Nedifinitaj, ambaŭ entenas blankon (#)

Ĉefa subkampo:

$a Noto pri disertacio

Akademia disertacio aŭ tezo kaj la institucio en kiu ĝi estis prezentita.

502 ## $aDisertacio--Université Paris 5 René Descartes, 1981

504 – Noto pri bibliografio (R)

Indikiloj:

Nedifinitaj, ambaŭ entenas blankon (#)

Ĉefa subkampo:

$a Noto pri bibliografio

Indiko pri la enesto de bibliografio en la risurco. La noto utilas ankaŭ por filmografio kaj diskografio.

504 ## $aBibliografio: paĝoj 125-130

504 ## $aDiskografio: paĝoj 240

504 ## $aBibliografiaj referencoj kaj indekso

505 – Noto pri enhavo (R)

La noto povas inkludi titolojn de sendependaj verkoj aŭ partojn de la risurco, aŭ enhavtabelojn. Ĝi ankaŭ povas inkludi menciojn pri respondeco.

Ĉi tiu kampo enhavas normigitan noton pri enhavo. La informo povas esti kodigitaj laŭ du niveloj: baza aŭ kompleta. Por kelkaj materialoj, ĝi povas inkludi informon, kiu normale apartenas al aliaj kampoj de priskribo (ekzemple, la mencio pri eldono, la nombro de paĝoj).

La noton oni montras ĉe la ekrano per enkonduka vorto aŭ frazo generita de la sistemo surbaze de la valoro de la unua indikilo.

Indikiloj

1a: Etikedo de vidigo

0 – Kompleta enhavo *(oni registras la tutan enhavon de la risurco, la biblioteko disponas ĝin kompleta)*

505 0# $avolumo 1. Karbo -- volumo. 2. Nitrogeno -- volumo. 3. metaloj

1 – Nekompleta enhavo *(*ne ĉiuj fizikaj unuoj de la verko estas haveblaj, ĉar ili ne estis publikigitaj aŭ ne estis akiritaj de la biblioteko).

505 1# $avolumo 1. Karbo -- volumo. 2. Nitrogeno

2– Parta enhavo *(priskribas nur elektitajn partojn de risurco eĉ se oni diponas de ĉiuj por ilia katalogado)*

505 2#$aBirdotimigilo / traducción al esperanto de Jorge Camacho (paĝo 39)

[La risurco estas poemaro de la poeto Carlos Mestres, unu el kies poemoj estis tradukita en Esperanton de Jorge Camacho. Por la karaktero de la posedanta biblioteko, estas interese kontroli tiun tradukon]

8 – Sen generita etikedo por vidigo *(oni preferas ne uzi unu el la aŭtomate generitaj etikedoj, sed mem tajpi ĝin)*

505 8#$aEnhavo de la CD-ROM: Bibliografio, resumoj kaj mapoj

2a: Nivelo de enhavo

– Baza *(ĉi tiu estas la nivelo rekomendita por Esperanto-katalogoj).*

0– Kompleta

$a Noto pri enhavo en normigita formato

La teksto de la noto povas inkludi titolojn, meciojn pri respondeco, numeron de volumo, ktp. Ĉi tiujn elementojn oni disigas per ISBD-interpunkcio.

La formato de la noto estas determinita de la aplikata kataloga regularo, niakaze, RDA. Oni registras la informon en ĉi kampo kun la sama ISBD-interpuncio, kiun ĝi havus se registrita en la koncernaj ĉefaj kampoj.

505 0#$aImenlago / Theodor Storm. Maruŝka / Mela Escherich

[Unuvoluma risurco, kiu enhavas du verkojn de du malsamaj aŭtoro]

245 10 $a Historio de la lingvo Esperanto

505 0# $aDeveno kaj komenco, 1887-1900 (74 paĝoj) -- La movado, 1900-1927 (199 paĝoj)

[Du voluma risurco, kiu enhavas unu verkon, kies partojn havas proprajn titolojn]

546 – Noto pri lingvo (R)

Uzata por indiki la lingvojn, alfabetojn aŭ skribsistemojn de la risurco, kiam estas pli ol unu. Oni uzas ĝin en kombino kun 008/35-37 (Lingvo) kaj la kampo 041

Indikiloj:

Nedifinitaj, ambaŭ entenas blankon (#)

Ĉefa subkampo:

$a Noto pri lingvo

Lingvo aŭ lingvoj de la risurco

504 ## $aTeksto en la itala, traduko en Esperanto

041 1# $aita$aepo$hita

008/35-37 ita

504 ##$aTekstoj en Esperanto, la angla kaj la hungara

041 0# $a$aepo$aeng$ahun

008/35-37 ita

$b Informo pri la alfabeto

Alfabeto aŭ skribsistemo de la risurco. Tio inkludas ankaŭ tipografiojn aŭ specialajn kodojn (kirila, greka hebrea, araba aŭ latinaj alfabetoj; Brajlo, Fraktur, ktp.)

Oni uzas ĉi subkampon, kiam iu lingvo povas esti skribita per du malsamaj alfabetoj (ekzemple, la serba) por indiki kiu estas uzata en la risurco. Se la risurco estas en la rusa, ne necesas indiki la alfabeton, ĉar la rusa ĉiam estas skribita per la kirila. Simile kun la ceteraj lingvoj.

Oni disigas ambaŭ elementojn per dupunkto (:)

504 ## $aEn la serba: $bkirila alfabeto

008/35-37 srp

504 ## $aEn la germana: $bFraktur

008/35-37 ger

504 ## $bEn brajlo

008/35-37 epo

Kampoj rilataj al la alirpunktoj

La ĉefaj alirpunktoj en bibliografia rikordo havas la saman formon kaj strukturon kiel la alirpunktoj en aŭtoritataj rikordoj. Tamen, estas kelkaj aspektoj, kiuj ŝanĝiĝas, ĉefe pri la efektiva uzado de kelkaj el la subkampoj. Vidu ankaŭ la sekcion Aŭtoritata rikordo.

Ĉefaj

100 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de persono (NR)

Indikiloj:

1a: Komenca elemento de la persona nomo

0 - Persona nomo

100 **0**# $aĜanfranko

1 - Familia nomo

100 **1**# $aAuld, William

3 - Nomo de la familio *(kiam la alirpunkto rilatas al la familio kiel grupo)*

100 **3**# $aZamenhof (Familio)

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj

$a – Nomo de persono (NR)

100 1# **$aRichardson, David**

$b – Numerado (NR)

100 0# $aPaŭlo**$bla 6a**,$cPapo

$c – Titoloj kaj aliaj terminoj asociitaj al la nomo (R)

100 1# $aByron, George Gordon Byron**,$cbaron**

$d – Datoj asociitaj al la nomo (NR)

100 1#$aCervantes Saavedra, Miguel de**$d(1547-1616)**

$q – Formo disvolvita de la nomo (NR)

100 1# $a Caballero, M.**$q(Miguel)**

$e – Termino indikanta funkcion (R)

100 1# $aDiego, Fernando de**,$etradukinto**

$4 – Rilato (kodo pri termino indikanta la funkcion) (R)

100 1# $aDiego, Fernando de,$etradukinto**$4trl**

110 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de korporacio (NR)

Indikiloj:

1a: Komenca elemento de la korporacia nomo

0 - Nomo en inversa formo *(tre malofta)*

110 **0**# $aNewman (Jean and Dorothy) Industrial Relations Library

1 - Nomo de jurisdikcio *(kiam temas pri oficiala eldonaĵo, ekzemple)*

110 **1**# $aHispanio.$bComisaría Regia del Turismo

2 - Nomo en rekta formo *(la plej ofta en Esperanto-eldonaĵoj)*

110 **2**# $aUniversala Esperanto-Asocio

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj

$a – Nomo de korporacio aŭ nomo de jurisdikcio kiel komenca elemento (NR)

110 2# **$aUniversala Esperanto-Asocio**

110 1# **$aHispanio**.$bComisaría Regia del Turismo

$b – Unidad subordinada (R)

110 2# $aAsocio de Sovetiaj Esperantistoj**.$bUkraina Respublika Filio**

110 2# $aInternacia Katolika Unuiĝo Esperantista**.$bKongreso**

$c – Sede del congreso (R)

110 2# $aInternacia Fervojista Esperanto-Federacio.$bKongreso$n(22a.$d1970**.$dRimini)**

$d – Fecha del congreso (R)

110 2# $aInternacia Fervojista Esperanto-Federacio.$bKongreso$n(22a**.$d1970**.$dRimini)

$n – Número del congreso (R)

110 2# $aInternacia Fervojista Esperanto-Federacio.$bKongreso**$n(22a.$d1970**.$dRimini)

$e – Término de relación (R)

110 2# $aUniversala Esperanto-Asocio**,$eŭtoro**

$4 – Rilato (kodo pri termino indikanta la funkcion) (R)

110 2# $aUniversala Esperanto-Asocio,$eŭtoro**$4aut**

111 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de kongreso (NR)

Indikiloj:

1a: Komenca elemento de la korporacia nomo

2 - Nomo en rekta formo

111 **2#** $aUniversala Kongreso de Esperanto

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

$a – Nomo de kongreso kiel komenca elemento (NR)

111 2# **$aJapana Esperanto-Kongreso**

$c – Kongresloko (R)

111 2#Japana Esperanto-Kongreso$n(85a.$d1998**.$cKanazawa)**

$d – Kongresdato (R)

111 2#Japana Esperanto-Kongreso$n(85a**.$d1998**.$cKanazawa)

$n – Kongresnumero aŭ numero de parto aŭ sekcio de la verko (R)

111 2#Japana Esperanto-Kongreso**$n(85a**.$d1998.$cKanazawa)

$j – Termino pri rilato (R)

111 2#Japana Esperanto-Kongreso$n(85a.$d1998.$cKanazawa)**.$jaŭtoro**

$4 – Rilato (kodo pri termino indikanta la funkcion) (R)

111 2#Japana Esperanto-Kongreso$n(85a.$d1998.$cKanazawa).$jaŭtoro**$4aut**

130 – Ĉefa alirpunkto. Unuforma titolo (NR)

Indikiloj:

1a: Karaktroj nealfabetigendaj *(vidu pli detalan klarigon en kampo 245)*

0-9 - Nombro de karaktroj nealfabetigendaj

130 **2#** $a**I** costi della (non)comunicazione linguistica europea.$lAngla

130 **0#** $aKalevala

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

Rimarku, ke la valoroj de la indikiloj estas interŝanĝitaj respekte de la sama kampo en rikordo de aŭtoritatoj.

Ĉefaj subkampoj

$a – Unuforma titolo (NR)

130 0# **$aŌmoto undō jūgensoku**

$d – Dato de subskribo de traktato (R)

130 0# $aTraktato de Versajlo**$d(1919)**

$k – Forma subdivido (NR)

130 0# $aKorano.**$kElektaĵo**

$l – Lingvo de la verko (NR)

130 0# $aBhagavadgītā.**$lEsperanto**

$n – Numero de la parto aŭ sekcio de verko (R)

130 0# $aBulletin.**$nSeries B**

$p – Nomo de la parto aŭ sekcio de verko (R)

130 0# $aBiblio.$pKanto de la kantoj

Sekundaraj

La kontrolitaj sekundaraj alirpunktoj (7XX) funkcias same kiel la ĉefaj (1XX) en ĉiuj aspektoj (unuaj indikiloj kaj subkampoj). La sola diferenco estas, ke en la dua indikilo, en ĉiuj kazoj, estas kroma elektebla valoro "2", analiza alirpunkto, uzata kiam la sekundara alirpunkto estas verko enhavata en la risurco kaj oni deziras rekuperi ankaŭ ĝin. Cetere, la kampoj estas ripetebla, do, eblas krei tiom da sekundaraj alirpunktoj, kiom bezonate.

700 – Sekundara alirpunkto. Nomo de persono (R)

Indikiloj:

1a: Komenca elemento de la persona nomo

0 - Persona nomo

1 - Familia nomo

3 - Nomo de la familio *(kiam la alirpunkto rilatas al la familio kiel grupo)*

2a: Tipo de sekundara alirpunkto

- Oni ne provizas informon

700 1# $aDiego, Fernando de,$etradukinto

[Alirpunkto por rilata aganto]

700 1# $iAdaptaĵo de (verko)$aTwain, Mark.$tThe adventures of Huckleberry Finn

[Alirpunkto por rilata verko ne enhavata en la risurco]

2 – Analiza alirpunkto

700 1**2** $aCervantes Saavedra, Miguel de.**$tLas dos doncellas.$lEsperanto**

[Alirpunkto por verko enhavata en la risurco]

710 – Sekundara alirpunkto. Nomo de korporacio (R)

Indikiloj:

1a: Komenca elemento de la korporacia nomo

0 - Nomo en inversa formo *(tre malofta)*

1 - Nomo de jurisdikcio *(kiam temas pri oficiala eldonaĵo, ekzemple)*

2 - Nomo en rekta formo *(la plej ofta en Esperanto-eldonaĵoj)*

2a: Tipo de sekundara alirpunkto

- Oni ne provizas informon

110 2# $aE@I,$erespondeca korporacio

[Alirpunkto por rilata aganto]

110 2# $iSuplemento de (verko)$aNational Fire Protection Association.$tNational electrical code

[Alirpunkto por rilata verko ne enhavata en la risurco]

2 – Analiza alirpunkto

110 2**2** $aKatolika Eklezio.$bPapo (1958-1963: Johano la 23a).**$tPacem in terris.$lEsperanto**

[Alirpunkto por verko enhavata en la risurco]

711 – Sekundara alirpunkto. Nomo de kongreso (R)

Indikiloj:

1a: Komenca elemento de la korporacia nomo

2 - Nomo en rekta formo

2a: Tipo de sekundara alirpunkto

- Oni ne provizas informon

711 2# $aCongreso Internacional de Medicina y Farmacia Militares$n(7a.$d1933.$cMadrido),$erespondeca korporacio

[Alirpunkto por rilata aganto]

711 2# $iResumo de (verko)$aKoncilio Vatikana$n(2a.$d1962-1965)$tConstitutio dogmatica de Ecclesia

[Alirpunkto por rilata verko ne enhavata en la risurco]

2 – Analiza alirpunkto

711 22 $aKoncilio Vatikana$n(2a.$d1962-1965)$tConstitutio dogmatica de Ecclesia. Esperanto

[Alirpunkto por verko enhavata en la risurco]

730 – Sekundara alirpunkto. Unuforma titolo (R)

Indikiloj:

1a: Karaktroj nealfabetigendaj *(vidu pli detalan klarigon en kampo 245)*

0-9 - Nombro de karaktroj nealfabetigendaj

2a: Tipo de sekundara alirpunkto

- Oni ne provizas informon

730 0# $iAdaptaĵo de (verko)$aEgils saga Skallagrímssonar

[Alirpunkto por rilata verko ne enhavata en la risurco]

2 – Analiza alirpunkto

730 0**2** $a**Novella del Grasso legnaiuolo.$lEsperanto**

[Alirpunkto por verko enhavata en la risurco]

740 – Sekundara alirpunkto. Nekontrolita/analiza titolo (R)

Ĉi kampon oni uzas por krei analizajn alirpunktojn por titoloj ne kontrolitaj, nome, de titoloj, kiuj ne havas aŭtoritatan rikordon en la datenbanko kaj sekve ne reprezentas preferatajn titolojn de verkoj malsame ol la titoloj registritaj en 130 kaj 100, 110, aŭ 111 + 240, 243 aŭ 245.

Eblas kodigi en ĉi kapon la titolojn sekvantajn la unuan en la kampo 245 en la kazo de kompilaĵoj sen kolektiva titolo.

Indikiloj:

1a: Karaktroj nealfabetigendaj

0-9 - Nombro de karaktroj nealfabetigendaj

2a: Tipo de sekundara alirpunkto

- Oni ne provizas informon

2 – Analiza alirpunkto

245 13 $aDu junaj fraŭlinoj ;$bkaj **Korneliino** : du noveloj el la bonekzemplaj

700 1**2** $aCervantes Saavedra, Miguel de**.$tLa señora Cornelia.$lEsperanto**

740 02 $a**Korneliino**

[La preferata titolo por la traduko aperas en la sekundara alirpunto, la kampo 740 permesas rekuperi ankaŭ la formon en Esperanto, se la mastrumsistemo havas la eblecon ordigi la indeksojn alfabete, same kiel oni faras kun la unua titolo, registrita en 245 $a. Koha ne donas tiun eblecon, do, ne tre penvaloras la uzo de ĝi kampo.]

Ĉefaj subkampoj

La subkampoj funkcias same kiel kiuj ajn aliaj titolaj subkampoj.

$a – Nekontrolita/analiza titolo (NR)

$n – Numero de la parto aŭ sekcio de verko (R)

$p – Nomo de la parto aŭ sekcio de verko (R)

AŬTORITATA RIKORDO[17]

En la datenbanko pri aŭtoritato oni kreas nur unu aŭtoritatan rikordon por ĉiu bibliografia personeco, sendepende de tio, ĉu tiu aganto rolas kiel ĉefa responsulo de verko aŭ kiel sekundara. Ekzemple, la aŭtoritata formo de la nomo de William Auld estas ĉiam la sama, ne gravas ĉu li estas la aŭtoro (100), la tradukinto (700) aŭ la temo de verko (600).

000-Kapo

Same kiel en la responda kampo de la bibliografia rikordo, ĝi havas 24 poziciojn komenciĝantajn per 0 kaj kelkaj valoroj aperas implicite en la sistemo. Tiuj valoroj sufiĉas por niaj bibliotekoj kaj ĝenerale, ni devos modifi nenion en ĉi kampo.

Nur sciu, ka la pozicio *06 Tipo de rikordo*, enhavas ĉiam la valoron "z", kiu signifas aŭtoritatan rikordon.

Kontrolkampoj

001 – Kontrolnumero

Kontrolnumero asignita al la rikordo aŭtomate generita de la sistemo.

003 – Identigilo de la kontrolnumero

Same kiel en la kampo 003 de bibliografia rikordo.

005 – Dato kaj horo de la lasta modifo de la rikordo

Same kiel en la kampo 005 de bibliografia rikordo.

008 – Informkodoj de fiksa longeco. Ĝenerala informo

Same kiel la kampo 008 de bibliografia rikordo, ĝi provizas kodigitan informon pri la rikordo kiel tuto. Ĝi havas 40 poziciojn komenciĝantajn per 0. Kelkaj el ili, specifaj por la diversaj aspektoj de la alirpunkto.

La valoroj, kiujn la sistemo donas implicite, ĝenerale sufiĉas. Ne necesas modifi ilin. Tamen, foje estas interese doni informon pri tio, ĉu la aŭtoritato estas plene starigita aŭ ne. Tion oni faras en la pozicio 33 de la kampo. La implicita valoro estas "c" (provizora) kaj ĝi devas resti kun tiu valoro tiom longe, kiom oni ne plene studas la aŭtoritaton (ekzemple, kiam oni kreas nur la alirpunkton sen redakti noton por pravigi la elekton de la formo). Se la aŭtoritato estas plene studita, oni registras nomovariantojn kaj redaktas pravigan noton por la elekto de la preferata formo, la valoro de tiu pozicio povas esti ŝanĝita al "a" (plene akceptita). La ceteraj eblaj valoroj ne havas vere praktikan uzon.

Kampoj pri numeroj kaj kodoj

024 – Aliaj normaj identigiloj (R).

Norma numero aŭ kodo aŭ URI[18] asociita kun la ento nomita en la kampo 1XX. Se estas pluraj identigiloj, kodigu ĉiun en aparta kampo.

Indikiloj:

[17] https://www.loc.gov/marc/authority/
[18] URI. Unuforma Risurca Identigilo, angle: Uniform Resource Identifier.

1a: Tipo de norma numero aŭ kodo

7 – Fonto specifita en la subkampo $2

8 – Ne specifita tipo de norma numero aŭ kodo

2a: nedifinita *(entenas blankon #)*

Subkampoj (ĉefaj):

$a – Norma numero aŭ kodo aŭ URI (NR) *(Preferindas URI, se tio eblas)*

$q – Aldona informo (R)

$z – Nevalida aŭ nuligita numero (R)

$2 –Fonto (NR)

MARC-kodo[19] de la terminaro uzata por identigi la enton nomitan en la kampo 1XX.

024 7#$aT-345246800-1$2iswc

024 7#$a0A9-2002-12B4A105-6$2istc

024 7# $ahttp://viaf.org/viaf/73885295$2viaf

024 7# $ahttps://isni.org/isni/0000000109153407$2isni

024 7# $ahttps://www.wikidata.org/entity/ Q11758$2wikidata

[Identigiloj por L.L. Zamenhof]

040 – Fonto de la katalogado (NR)

Same kiel en la kampo 040 de bibliografia rikordo.

Kampoj pri ĉefaj alirpunktoj

100 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de persono (NR)

Indikiloj:

1a: Komenca elemento de la persona nomo

0 - Persona nomo

100 **0**# $aĜanfranko

1 - Familia nomo

100 **1**# $aAuld, William

3 - Nomo de la familio *(kiam la alirpunkto rilatas al la familio kiel grupo)*

[19] https://www.loc.gov/standards/sourcelist/standard-identifier.html

100 **3#** $aZamenhof (Familio)

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj

Partoj de la nomo:

$a – Nomo de persono (NR)

100 1# **$aRichardson, David**

$b – Numerado (NR)

100 0# $aPaŭlo**$bla 6a**,$cPapo

$c – Titoloj kaj aliaj terminoj asociitaj al la nomo (R)

100 1# $aByron, George Gordon Byron**,$cbaron**

100 1# $aCortini, Marta**$c(kuracisto)**

$d – Datoj asociitaj al la nomo (NR)

100 1#$aCervantes Saavedra, Miguel de**$d(1547-1616)**

$q – Formo disvolvita de la nomo (NR)

100 1# $a Caballero, M.**$q(Miguel)**

Partoj de la titolo:

Ĉiuj subkampoj rilataj al la titolo estas registritaj en la kampoj 240 aŭ 243 de la bibliografia rikordo se la alirpunkto estas la ĉefa. Tamen, la aŭtoritaton oni kreas kompleta en la aŭtoritata rikordo.

$k– Subdivido pri formo (R)

100 1# $aSchiller, Friedrich.$tPoezio**.$kElektaĵo**

$l – Lingvo de la verko (NR)

100 1# $aSzilágyi, Ferenc.$tLa liberiĝo de la juĝisto**.$lHispana**

$n – Numero de parto aŭ sekcio de la verko (R)

100 0# $aHomero.$tOdiseado**.$nKanto 1**

$p – Nomo de parto aŭ sekcio de la verko (R)

100 1# $aYamasaki, Seikô.$tEtimologia vortareto pragmata de Esperanto**.$pSuplemento**

100 1# $aO'Connor, James Charles.$tKonkordanco al la Krestomatio.$nUnua parto**,$pLa participoj**

$t – Titolo de la verko (NR)

100 1# $aYamasaki, Seikô**.$tEtimologia vortareto pragmata de Esperanto**

Partoj de la temo:

Uzeblaj nur kiam la persona nomo estas temo de verko kaj oni devas precizigi la temon. La interpunkcion (--) en Koha provizas aŭtomate la sistemo.

$v – Forma subtermino (R)

100 0# $aZamenhof, Lidia**--$vRomanoj**

$x – Ĝenerala subtermino pri temo (R)

100 1# $aŜtimec, Spomenka**--$xVojaĝoj**

100 1# $aOosugi, Sakae**--$xBiografioj**

100 1# $aMattos, Geraldo**--$xKritiko kaj interpreto**

$y– Kronologia subtermino (R)

600 10 $aShakespeare, William--$xKritiko kaj interpreto--$xHistorio**--$y18a jarcento**

$z – Geografia subtermino (R)

600 10 $aFord, Gerald R.--$xMuzeoj**--$zMichigan**

110 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de korporacio (NR)

Indikiloj:

1a: Komenca elemento de la korporacia nomo

0 - Nomo en inversa formo *(tre malofta)*

110 **0**# $aNewman (Jean and Dorothy) Industrial Relations Library

1 - Nomo de jurisdikcio *(kiam temas pri oficiala eldonaĵo, ekzemple)*

110 **1**# $aHispanio.$bComisaría Regia del Turismo

2 - Nomo en rekta formo *(la plej ofta en Esperanto-eldonaĵoj)*

110 **2**# $aUniversala Esperanto-Asocio

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj

Partoj de la nomo:

$a – Nomo de korporacio aŭ nomo de jurisdikcio kiel komenca elemento (NR)

110 2# **$aUniversala Esperanto-Asocio**

110 1# **$aHispanio**.$bComisaría Regia del Turismo

$b – Subordigita unuo (R)

110 2# $aAsocio de Sovetiaj Esperantistoj**.$bUkraina Respublika Filio**

110 2# $aInternacia Katolika Unuiĝo Esperantista**.$bKongreso**

$c – Kongresloko (R)

110 2# $aInternacia Fervojista Esperanto-Federacio.$bKongreso$n(22a.$d1970**.$dRimini)**

$d – Kongresdato (R)

110 2# $aInternacia Fervojista Esperanto-Federacio.$bKongreso$n(22a**.$d1970**.$dRimini)

$n – Kongresnumero (R)

110 2# $aInternacia Fervojista Esperanto-Federacio.$bKongreso**$n(22a.$d1970**.$dRimini)

Partoj de la titolo:

Ĉiuj subkampoj rilataj al la titolo estas registritaj en la kampoj 240 aŭ 243 de la bibliografia rikordo se la alirpunkto estas la ĉefa. Tamen, la aŭtoritaton oni kreas kompleta en la aŭtoritata rikordo.

$k– Subdivido pri formo (R)

110 2# $aLibrary of Congress.$bCongressional Research Service.$tSoviet diplomacy and negotiating behavior.$lJapana**.$kElektaĵo**

$l – Lingvo de la verko (NR)

110 2# $a Katolika Eklezio.$bPapo (1958-1963: Johano la 23a).$tPacem in terris**.$lEsperanto**

$n – Numero de parto aŭ sekcio de la verko (R)

110 1# $aPhilippines.$tLabor Code of the Philippines**.$nBook 5**

$p – Nomo de parto aŭ sekcio de la verko (R)

110 1# $aPhilippines.$tLabor Code of the Philippines.$nBook 5**,$pLabor Relations**

$t – Titolo de la verko (NR)

110 2# $a Katolika Eklezio.$bPapo (1958-1963: Johano la 23a)**.$tPacem in terris**

Partoj de la temo:

Uzeblaj nur kiam la korporacia nomo estas temo de verko kaj oni devas precizigi la temon. La interpunkcion (--) en Koha provizas aŭtomate la sistemo.

$v – Forma subtermino (R)

110 2# $aUsono--$xSocia helpo**--$vPeriodaĵoj**

$x – Ĝenerala subtermino pri temo (R)

110 2# $aMondpaca Esperantista Movado**--$xHistorio**

$y– Kronologia subtermino (R)

110 2# $aOomoto--$xHistorio**--$y20a jarcento**

$z – Geografia subtermino (R)

110 2# $aKatolika Eklezio**--$zGermanio**

111 – Ĉefa alirpunkto. Nomo de kongreso (NR)

Indikiloj:

1a: Komenca elemento de la korporacia nomo

2 - Nomo en rekta formo

111 **2**# $aUniversala Kongreso de Esperanto

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj

Partoj de la nomo:

$a – Nomo de kongreso kiel komenca elemento (NR)

111 2# **$aJapana Esperanto-Kongreso**

$c – Kongresloko (R)

111 2#Japana Esperanto-Kongreso$n(85a.$d1998**.$cKanazawa)**

$d – Kongresdato (R)

111 2#Japana Esperanto-Kongreso$n(85a**.$d1998**.$cKanazawa)

$n – Kongresnumero (R)

111 2#Japana Esperanto-Kongreso**$n(85a**.$d1998.$cKanazawa)

Partoj de la titolo:

Ĉiuj subkampoj rilataj al la titolo estas registritaj en la kampoj 240 aŭ 243 de la bibliografia rikordo se la alirpunkto estas la ĉefa. Tamen, la aŭtoritaton oni kreas kompleta en la aŭtoritata rikordo.

$k– Subdivido pri formo (R)

111 2# $aInternational Conference on Safety of Life at Sea$d(1960.$cLondono).$tFinal act of conference with annexes**.$kElektaĵoj**

$l – Lingvo de la verko (NR)

111 2# $aBiennale di Venezia$d(1980).$tCatalogo generale 1980.$lAngla

$n – Numero de parto aŭ sekcio de la verko (R)

111 2# $aBiennale di Venezia$d(1980).$tCatalogo generale 1980**.$nPart 3**

$p – Nomo de parto aŭ sekcio de la verko (R)

111 2# $aBiennale di Venezia$d(1980).$tCatalogo generale 1980.$nPart 3**,$pBrazil**

$t – Titolo de la verko (NR)

111 2# $aKoncilio Vatikana$n(2a.$d1962-1965)**.$tConstitutio dogmatica de Ecclesia**

Partoj de la temo:

Uzeblaj nur kiam la korporacia nomo estas temo de verko kaj oni devas precizigi la temon. La interpunkcion (--) en Koha provizas aŭtomate la sistemo.

$v – Forma subtermino (R)

111 2# $aGrundtvig-Seminario$d(2015.$cHerzberg am Harz)--$vVerkoj ilustritaj

$x – Ĝenerala subtermino pri temo (R)

111 2# $aKataluna Esperanto Kongreso**--$xHistorio**

$y– Kronologia subtermino (R)

111 20 $aInternacia Junulara Kongreso--$xHistorio--**$y20a jarcento**

$z – Geografia subtermino (R)

111 20 $aInternacia Junulara Kongreso--$xHistorio**--$zEŭropo**

130 – Ĉefa alirpunkto. Unuforma titolo (NR)

Indikiloj:

1a: Nedifinita, entenas blankon (#)

2a: Karaktroj nealfabetigendaj *(vidu pli detalan klarigon en kampo 245)*

0-9 - Nombro de karaktroj nealfabetigendaj

130 #**2** $a**I** costi della (non)comunicazione linguistica europea.$lAngla

130 #**0** $aKalevala

Rimarku, ke la valoroj de la indikiloj estas interŝanĝitaj respekte de la sama kampo en bibliografia rikordo.

Ĉefaj subkampoj

Partoj de la titolo:

$a – Unuforma titolo (NR)

130 #0 **$aŌmoto undō jūgensoku**

$d – Dato de subskribo de traktato (R)

130 #0 $aTraktato de Versajlo**$d(1919)**

$k – Forma subdivido (NR)

130 #0 $aKorano**.$kElektaĵo**

$l – Lingvo de la verko (NR)

130 #0 $aBhagavadgītā**.$lEsperanto**

$n – Numero de la parto aŭ sekcio de verko (R)

130 #0 $aBulletin**.$nSeries B**

$p – Nomo de la parto aŭ sekcio de verko (R)

130 #0 $aBiblio.$pKanto de la kantoj

Partoj de la temo:

Uzeblaj nur kiam la unuforma titolo estas temo de verko kaj oni devas precizigi la temon. La interpunkcion (--) en Koha provizas aŭtomate la sistemo.

$v – Forma subtermino (R)

130 #0 $aGawain and the Grene Knight--**$vBibliografio**

$x – Ĝenerala subtermino pri temo (R)

130 #0 $aTill Eulenspiegel--**$xKritiko kaj nterpreto**

$y– Kronologia subtermino (R)

130 #0 $aKorano--$xKritiko kaj interpreto--$xHistorio--**$y19a jarcento**

$z – Geografia subtermino (R)

130 #0 $aBiblio--**$zGermanio**

Kampoj por nomovariantoj – Referenctipo: Vidu. (R)

La kampojn 4XX en aŭtoritataj rikordoj oni uzas por registri aliajn formojn de la nomoj malsamaj de tiuj akceptataj kiel preferataj.

En ĉiu kazo, oni konstruas ilin same kiel la repondajn kampojn 1XX, kun la samaj valoroj en la indikiloj kaj la samaj subkampoj.

En la katalogo inter la kampoj 1XX kaj 4XX oni starigas la rilaton *"Vidu"* aŭ *"Uzita de"* por gvidi la uzanton de la ne akceptita al la akceptita preferata formo de la nomo.

100 0# $aOuida

400 1# $aDe La Ramée, Marie Louise

110 2# $aGermana Esperanto-Junularo

410 2# $aGEJ

410 2 # $aDeutsche Esperanto-Jugend

111 2# $aInternacia Junulara Kongreso

410 2# $aTutmonda Esperantista Junulara Organizo.$bKongreso

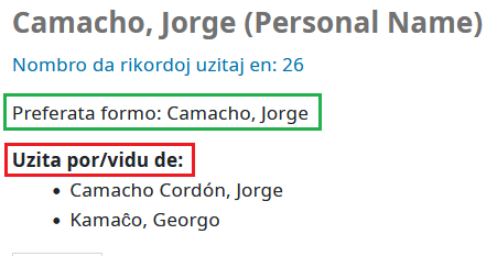
411 2# $aIJK

130 #0 $a Aladin

430 #3 $aLa mirinda lampo

430 #0 $aMil kaj unu noktoj.$pAladin

Jen ekzemplo pri vidigo en Koha:



Kampoj por nomovariantoj – Referenctipo: Vidu ankaŭ (R)

La kampojn 5XX en aŭtoritataj rikordoj oni uzas por registri aliajn akceptitajn formojn de la nomoj registritaj en 1XX. Ekzemple, pseŭdonimojn aŭ rilatajn korporaciojn kaj kongresojn.

En ĉiu kazo, oni konstruas ilin same kiel la repondajn kampojn 1XX, kun la samaj valoroj en la indikiloj kaj la samaj subkampoj. Sed en ĉi kampo povas esti utila la subkampo $w, ĉefe en kelkaj kazoj de korporacioj, por difini la rilaton inter la akceptataj formoj. Uzu ĝin laŭ la juĝo de kataloganto.

$w – Subkampo de kontrolo

a – antaŭa alirpunkto *(Earlier heading)*
b – posta alirpunkto *(Later heading)*

Ekzistas pli da valoroj sed la verŝajne plej uzeblaj estas tiuj du.

En la katalogo inter la kampoj 1XX kaj 5XX oni starigas la rilaton *"Vidu ankaŭ"* por gvidi la uzanton de unu akceptita formo al la alia.

100 0# $aLudovikito

500 1# $aKanzi, Itô

110 2# $aAkademio de Esperanto

510 2# waaLingva Komitato.$bAkademio

111 2# $aKongreso de Iberiaj Esperantistoj

510 2# waaDiskutanta Kunveno de Esperantistoj de Iberiaj Landoj

510 2# wbaHispana Kongreso de Esperanto

130 #0 $aDossiers Cinéma d'aujourd'hui

530 #0 $aaCollection Cinéma d'aujourd'hui.$pDossiers

Jen ekzemplo pri vidigo en Koha:

Akademio de Esperanto (Corporate Name)

Nombro da rikordoj uzitaj en: 4

Preferata formo: Akademio de Esperanto

Uzita por/vidu de:

- AdE

Vidu ankaŭ:

- Earlier heading: Lingva Komitato. Akademio

Kampoj por starigi kompleksajn referencojn

Estas pluraj kampoj por starigi kompleksajn referencojn, sed ĉi tiu estas la plej bezonata. Trovu informon pri la ceteraj rekte en la formato.

663 – Kompleksa referenco: Vidu ankaŭ (NR)

Per ĉi kampo oni kompletigas informon inter la diversaj alirpunktoj de aŭtoritata rikordo, kiam ĝin ne eblas plene dedukti el la simplaj rilatoj starigitaj pro la uzoj de la koncernaj kampoj.

Taŭga nur en aŭtoritaj rikordoj pri personaj nomoj.

Indikiloj:

1a: Nedifinita, entenas blankon (#)

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj

$a – Klariga teksto (R)

Enhavas enkondukan frazon kiel, ekzemple: *Por verkoj de ĉi aŭtoro verkitaj sub reala nomo, vidu ankaŭ:*

$b – Rilata alirpunkto (R)

Enhavas la rilatan alirpunkton

100 1# $aLöwenstein, Anna

500 1# $aBrennan, Anna

663 ## $aPor verkoj de ĉi aŭtoro verkitaj sub pseŭdonimo, vidu ankaŭ:$bBrennan, Anna

100 1# $aWaringhien, Gaston

500 1# $aMaura, G. E.

500 1# $aGuni, Arieh ben

500 1# $aPeneter, Georgo Peterido

663 ## $aPor verkoj de ĉi aŭtoro verkitaj sub pseŭdonimoj, vidu ankaŭ:$bMaura, G. E.,$bGuni, Arieh ben,$cPeneter, Georgo Peterido

Kampoj pri notoj

Estas pluraj kampoj pri notoj, sed ĉi tiu estas la plej bezonata. Trovu informon pri la ceteraj rekte en la formato.

670 – Noto pri konsultita fonto (R)

Indikiloj:

1a: Nedifinita, entenas blankon (#)

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

Ĉefaj subkampoj

$a – Citita fonto (NR)

$b – Informo trovita (NR)

$u – URI (R)

Trovu ampleksan klarigon pri la uzo de ĉi kampo kaj ekzemplojn en la rubriko *Noto pri la konsultita fonto* en la sekcio *Kreado de aŭtoritataj rikordoj* de la *Manlibro pri katalogado.*

RIKORDO PRI LA EKZEMPLERO[20]

Oni kreas unu rikordon por ĉiu ekzemplero, sendepende de tio, ĉu la ekzemplero konsistas el unu aŭ pli da volumoj.

000-Kapo

Same kiel en la antaŭaj kazoj, ĉi kampo havas 24 poziciojn komenciĝantajn per 0 kaj kelkaj valoroj aperas implicite en la sistemoj. Plej verŝajne tiuj valoroj sufiĉos por viaj bibliotekoj kaj ĝenerale, vi devos modifi nenion en ĉi kampo.

Nur la la pozicio *06 Tipo de rikordo* ŝanĝendas. Jen la elekteblaj valoroj:

u – Nekonata

v – Plurparta dokumento *(se temas pri plurvoluma eldonaĵo)*

x – Unuparta dokumento *(la plej ofta kazo)*

y – Seriaĵo *(se temas pri gazetoj aŭ periodaĵoj)*

Kontrolkampoj kaj kampoj pri numeroj

003 – Identigilo de la kontrolnumero

Same kiel en la kampo 003 de bibliografia rikordo.

005 – Dato kaj horo de la lasta modifo de la rikordo

Same kiel en la kampo 005 de bibliografia rikordo.

008 – Informkodoj de fiksa longeco. Ĝenerala informo

Same kiel la kampo 008 de bibliografia rikordo, ĝi provizas kodigitan informon pri la rikordo kiel tuto. Ĝi havas 32 poziciojn komenciĝantajn per 0.

La valoroj, kiujn la sistemo donas implicite, verŝajne sufiĉos por via biblioteko.

040 – Fonto de la katalogado (NR)

Same kiel en la kampo 040 de bibliografia rikordo.

Kampoj pri notoj kaj lokalizo

561 – Historio pri proprieto kaj prizorgo (R)

Indikiloj:

1a: Privateco

– oni ne donas informon

0 – privata

1 – ne privata

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

[20] https://www.loc.gov/marc/holdings/

Ĉefa subkampo

$a – Historio (NR)

Registru ĉi-tie informon rilatan al la antaŭaj posedantoj de tiu ekzemplero kaj, se ĝi estas grava kaj konata, la historio de la ekzemplero ĝis alveno al via biblioteko. Registru ĉi-tie ankaŭ la informon pri vendoprezoj, ekslibrisoj, sigeloj, ktp.

561 ## $aDonacita de Rafael Martínez kaj Carlos Fiol

561 ## $aGluebla ekslibriso de Edward Ockey

563 – Informo pri la bindaĵo (R)

Indikiloj:

1a: Nedifinita, entenas blankon (#)

2a: Nedifinita, entenas blankon (#)

Ĉefa subkampo

$a – Noto pri la bindaĵo (NR)

Registru ĉi-tie la tipon de bindaĵo de la ekzemplero.

563 ## $aRigida bindaĵo

563 ## $aLeda blua bindaĵo

852 – Lokalizo (R)

Indikiloj:

1a: Bretar-skemo

– oni ne donas informon

0 – Klasifiko de Library of Congress

1 – Dewey Decimala Klasifiko

2 – Klasifiko de National Library of Medicine

3 – Klasifiko de Superintendent of Documents

4 – Kontrolnumero en bretaro

5 – Titolo

6 – Disa lokigo

7 – Fonto specifita en subkampo $2

8 – Alia skemo

2a: Bretar-ordo

- oni ne donas informon

0 – sen numerado

1 – ĉefa numerado

2 – alternativa numerado

Ĉefaj subkampoj

$a – Lokigo (NR)

Instituci aŭ persono, kiu posedas la ekzempleron aŭ pere de kiu oni aliras ĝin. Ĝi enhavas jen MARC-kodon de la havanta institucio, jen la nomo de la institucio aŭ de la persono

852 4# $aBiblioteko Juan Régulo Pérez

852 4# $aES-MaBJR

$b – Sublokigo aŭ kolekto (R)

Specifa departamento, biblioteko, ktp., ene de la posedanta organizaĵo en kiu la dokumento troviĝas aŭ pere de kiu, ĝi estas disponebla

852 4# $aBiblioteko Juan Régulo Pérez$bKolekto de HEF

852 4# $aES-MaBJR$bHEF

$j – Kontrolnumero en la bretaro (NR)

Kontrolnumero uzata kiel ordiga sistemo en la bretaro. Se oni uzas ĉi subkampon, la unua indikilo devas havi la la valoron 4. Registru do, en ĉi subkampon la kompletan signaturon necesan por lokalizi la ekzempleron: sinsekvaj numeroj, signaturo bazita sur iu klasifik-sistemo, ktp.

852 4# $aBiblioteko Juan Régulo Pérez$bKolekto de HEF$jsk-14/2

852 4# $aBiblioteko Juan Régulo Pérez$bKolekto de MEL$j0391-0393

[Registro por trivoluma eldonaĵo, la signaturoj de la volumoj estas sinsekvaj numeroj kodigitaj en la sama $j]

$d – Antaŭa lokalizo (R)

Malnova signaturo aŭ lokalizo, kie troviĝis antaŭe la risurco, en la kazo de translokigo aŭ rearanĝo/reorganizado de la kolekto. Kelkaj biblioteko metas antaŭe la latinan adverbon *Olim.* Esperantaj bibliotekoj povas uzi la esprimon *Antaŭa signaturo*. Kvankam ĝi strikte ne necesas, tio helpas la serĉadon de tiu specifa kategorio de signaturoj.

852 4# $aBiblioteko Juan Régulo Pérez$bKolekto de HEF$jsk-14/2$dAntaŭa signaturo: 2145

$q – Fizika kondiĉo de la ekzemplero (R)

Priskribo de iu nekutima karakterizaĵo de la fizika kondiĉo de la ekzemplero. Registru ĉi tie informojn pri la mankantaj partoj de la ekzemplero kaj ĝia fizika stato, krom la priskribo de la bindaĵo, kiu iras en la kampo 563.

852 4# $aBiblioteko Juan Régulo Pérez$bKolekto de HEF$jsk-14/2$qMankas titolpaĝo kaj unuaj folioj ĝis paĝo 12

$x – Nepublika noto (R)

Registru ĉi-tie tiun informon ne kodigeblan en aliaj subkampoj ne interesan por la publiko sed eventuale utila por la prizorgantoj de la biblioteko.

852 4# $aBiblioteko Juan Régulo Pérez$bKolekto de HEF$jsk-14/2$xElsarkenda

$z – Publika noto (R)

Registru ĉi-tie tiun informon ne kodigeblan en aliaj subkampoj interesan por la publiko.

852 4# $aBiblioteko Juan Régulo Pérez$bKolekto de HEF$jsk-14/2$zNoto manskribita en la titolpaĝo: J. Martín $zKunbindita kun aliaj verkoj